

④外国人の子ども

外国人親子の読書に関するアンケート（子ども対象・回答数11）

出生地	日本	9人	母国	2人					
年齢	7～9歳	4人	10～12歳	1人	13～15歳	4人	16歳以上	2人	
国籍・ルーツ	中国	5人	ブラジル	3人	ペルー	2人	その他	1人	

①本を読むこと、本を読んでもらうことは好きですか？		Yes	10	No	1		
②読みたい本はどこで見つめますか？（複数回答）	買う	5	図書館で借りる	9	友だちに借りる	1	
③あなたの周りで本の好きな人はいますか？		Yes	7	No	3		
④読書の授業（朝の読書時間や国語事業の一環など）以外で、自分で（地域の）図書館や学校図書館に行ったことはありますか？		Yes	8	No	3		
何をするために図書館へ行きましたか？		本を借りる、読むため	4	調べもの	1		
		自習	1	その他	1		
どんな本が好きですか？		歴史文学、絵本、物語、編物、マンガ、ミステリー、深夜番組の原作小説					
どんな本を借りますか？		楽しい本、物語、編物、ヒンドゥー語の本、雑誌、深夜番組の原作小説、サスペンス、外国や母国の本					
⑤どんな本が図書館や学校図書館にあればいいと思いますか？	日本語の本	2	母語・母文化に関する本	1			
	その他	物語、音楽（ヒップホップ）の本、アニメ、アニメになった原作小説、医者の本					
⑥図書館は行きやすい場所ですか？	Yes	8	[理由]	本を読むから、学校にあるから、近い雰囲気が良い			
	No	3	[理由]	自習したら注意される、たくさんの方がいるから、読みたい本がない			
⑦家で絵本を読んでもらったことはありますか？	Yes	6	言語	日本語	4	母語	1
	どんな本を読んでもらいましたか？		絵本、物語、				
	誰に読んでもらいましたか？		母親4、祖母1、図書の先生1				
No	5	[理由]	良い本がなかった 学校で配布されるもの以外読まない				

⑧母国では、どんなふうに、どんな本を読んできましたか？	学校の授業で物語を読んだ、友だちと漫画を読んだ
-----------------------------	-------------------------

外国人親子の読書に関するアンケート（外国人保護者対象 回答数29人）

【外国人保護者について】										
出身国	中国	8	韓国	7	ブラジル	3	ペルー	4		
	フィリピン	4	台湾	1	インドネシア	1	タイ	1		
来日年数	1年以下	2	1年以上～5年以下	7	5年以上	19				
【子どもについて】 ※複数回答										
出生地	日本生まれ	24	母国	15	不明	1				
	幼稚園	7		乳児（1歳未満）	2		幼児	3		
	小学校	21		学年	1年	2年	3年	4年	5年	6年
			内訳人数	5	3	6	3	1	3	
	中学校	3		学年	1年	2年	3年	その他：各1名ずつ		
			内訳人数	1	2	0	15歳、不明			

① 日本の図書館に行ったことはありますか？	Yes	24	No	3		
図書館へ行った目的は？ ※複数回答	本を借りるため	11	本を見るため	5		
	母国の本を探しに	2	子どもの絵本	2		
	雑誌	2	参考書	1		
	参考書	1	CD	1		
	読み聞かせに参加	1				
利用資料（内容） ※複数回答	子どもの絵本	13	母国の本	2		
	料理	2	裁縫	2		
	日本語の本	1	小説	1		
	紙芝居	1	漫画	1		
	園芸	1	小説	1		
② あなたの国では、図書館はありますか？	Yes	24	No	1	不明	4
どんな図書館ですか？ ※複数回答	自治体の図書館	24	学校の図書館	12		
	その他	3				
どんな時に利用しましたか？	学生の時	5	テスト勉強の時	2		
どんな頻度で利用していましたか？ ※複数回答	必要な時	3	頻繁に	2		
	1週間に1回	1	1ヶ月に3～4回	2		
	たまたま	2				
③ あなたは、子どものころに絵本を読んでもらったことは、ありますか？	Yes	20	No	7		
どんな本を読んでもらいましたか？	物語	3	学校の本	1	絵本	6
	昔話	2	動物	1		
誰に読んでもらいましたか？	母親	11	父親	1	祖母・姉	4
	親戚	1	先生	5	地域住民	1
読んでもらえなかった理由は何ですか？	両親が多忙なため					2
	子どもの絵本が少なかった					1
	タイでは、絵本の読み聞かせの習慣がない					1
④ あなたは、子どもに絵本を読んでいますか？	Yes	29	No	0		
どんな本を読んでいますか？	絵本	15	（うち母国の絵本が3）			

また、何語の絵本ですか？※複数回答	日本語	20	母語（中国語、英語、スペイン語、ポルトガル語）	17		
いつ読んであげますか？	就寝前	8	休みの日	1		
どのくらいの頻度で読んでいますか？	毎日	6	要望すれば	1		
	1週間に1回		1	1週間に2, 3回	1	
その本は、どのようにして入手しましたか？※複数回答	帰国時に購入		15	母国から郵送	3	
	日本で購入		8	友だちからもらった	9	
	幼稚園		2	プレゼント	1	
	図書館		1			
⑤ 図書館は行きやすい場所ですか？	Yes	10				
	[理由]	家の近く	9	お金がかからない	1	
		駅の近く	1	スタッフが親切	1	
	No	10				
[理由]	行く時間がない		1	遠い	3	
	母国の本がない		3			
⑥ どんな本や情報が図書館にあればいいと思いますか？※複数回答	日本語学習の本				2	
	日本の文化・習慣を知るための本				6	
	子どもが母語や母文化を知るための本				22	
	その他（クイズ、CD、冠婚葬祭、韓国語小説、ピクチャーブックなど）				6	
⑦ 子どもとどこに遊びに行きますか？出かけますか？※複数回答	公園	19	スーパー	13	商店街	7
	友だちの家	11	子育て支援センター		5	
	映画館	1	博物館	1	美術館	1
	図書館	1	書店	1	その他	3
《小学生以上の子どもがいる保護者にのみ回答依頼》*外国人を持つ子どもの状況を知る						
⑧ 子どもは学校や市立図書館で本を借りてきますか？	Yes	17	No	1		
どのような本を借りてきますか？※複数回答	小説	4	物語絵本	6	図鑑	2
	国際理解	1	おりがみ	1	野球	1
	世界の本	1	国際理解	1	恐竜	1
	漫画	2	魔女の本	1	その他	3
⑨ あなたは、学校には学校図書館があることを知っていますか？	Yes	17	No	0		
⑩ 子どものために、学校図書館にどんな本があったらいいと思いますか？※複数回答	母語や母文化を知るための本				5	
	外国の本				8	
	DVD				6	
	(その他意見)	<ul style="list-style-type: none"> ・ 中国人図書館司書さんがいたら聞きやすい、行きやすい ・ 外国の絵本と昔話などを増やしてほしい ・ 学校での学習に必要な本（理科、社会） ・ 図書館で無料の子どもの映画をやってほしい ・ 大使館、領事館からペルー紹介のDVDをもらえないか 				

- ・ アンケートの調査の結果、保護者（アンケート回答者）が 10 年以上日本（豊中市）に滞在し子どもを日本で出産している状況が伺えた。
- ・ 子どもが日本で生まれ成長していくにつれ、保護者は本や映像で母国の文化伝承をしたい思いが見受けられる。
- ・ 子どもへの絵本の読み聞かせは日本語で書かれたものが多いので割合的に高い。しかし、母語の本があれば利用している。フィリピン出身の人は、英語の本を利用しやすい状況である。しかし、その他の出身の人は母国の本を利用できていないと思われる。
- ・ 言葉は母語継承や保護者の自尊感情を伝える役割を果たすものと思われる。
- ・ 新しく日本にきた保護者は子どもの年齢も低い。しかし、子どもの成長につれ保育園、幼稚園の入学により、手作りのバックなどを用意することもあり裁縫の本を借りに行ったということも推測される。

[図書館を利用してもらうために]

- ① 外国語絵本の周知（図書リスト作成⇒図書館、日本語教室、保育園、幼稚園、学校、保健センター等への案内と外国人親子への手渡し依頼）
- ② 外国語絵本の読み聞かせ実施（定期的）や、保護者と子どもが利用しやすいイベントを図書館で実施（市内の市民活動団体と連携）特に、連休の時等（お金がかからない遊び）
- ③ 豊中市からのお知らせ（多言語版・A4 サイズ・広報広聴課発行）との連携

☆②については、携帯電話へのメルマガを活用した案内サービスが可能ではないか？

- ・ やさしい日本語（るび付）で、1つの文章を短く表記。
- ・ パソコンから携帯電話へメール（au 全角 5000 文字、softbank 3000 文字、FOMA 5000 文字）
 ※ ドコモ mova は、250 文字。登録変更で 2000 文字まで受信可能。但し、250 文字で 8 分割受信になる。ただし、外国人の利用者は少ないと思われる。Mova サービスは、2012 年 3 月末で終了。

☆③市報と連携の際に、情報提供場所を公共施設だけでなく、外国人が行きやすい施設に協力要請。
 （ディスカウントスーパー、ドラッグストア、100 円均一ショップ等）

（参照）豊中市からのお知らせ（多言語版）

http://www.city.toyonaka.osaka.jp/top/jinken_gakushu/gaikokujin_joho/information/index.html/

豊中市インフォメーション(携帯電話版)

toyonaka city monthly information mail delivery to your mobile starting

http://www.city.toyonaka.osaka.jp/top/_download_/8155/monthly_info.pdf/

上記 2 つは、現在ホームページからは見る事が出来ません。